

1. Предмет на условията

- 1.1. Тези Общи условия за продажба уреждат договорните отношения между фирма TRIMO, d.d., Prijateljeva cesta 12, Trebnje (наричана по-долу „Продавач“) и купувачите на предлаганите от TRIMO d.d. стоки и продукти (наричани по-долу „стоки“).
- 1.2. Тези Общи условия за продажба са приложими за всички отношения между Продавача и купувачите, освен ако е договорено друго. Тези Общи условия за продажба са с преев спрямо условията за закупуване на продавача, освен ако е договорено друго.

2. Продуктова гама

- 2.1. Продавачът представя на купувача оферта с посочени количество, цена и срок на доставка съгласно спецификацията на продукта – предмет на запитването на купувача.
- 2.2. Продавачът има право, без предварително уведомление, да включва нови и изключва стоки от продуктовата си гама, но се задължава да достави стоките по всяка потвърдена поръчка.

3. Оферти и поръчка

- 3.1. Оферти, във връзка с които купувачът не отправя надлежна писмена поръчка, не са обвързващи за Продавача.
- 3.2. Продавачът гарантира посочените в офертата и проформа фактурата условия единствено за срока на валидност на опцията или проформа фактурата.
- 3.3. Поръчка се счита за надлежно изготвена ако включва цялата необходима информация за производството на стоките, включително и не само количество, качество, вид, дизайн, специфични характеристики и предназначение на стоките, място и планирани доставки. В случай на липсваща информация, се счита, че страните по договора са договорили стандартни характеристики на стоките, предлагани от Продавача.
- 3.4. Продавачът произвежда и доставя стоките на база писмена поръчка от купувача с посочени номер на офертата или проформа фактурата на Продавача и Общите условия за продажба на TRIMO d.d. и писмено потвърждение за получена поръчка – Потвърждение на поръчката. Направена по телефона поръчка се счита за действителна ако Продавачът изпрати писмено Потвърждение на поръчката.

4. Цени

- 4.1. Цените в офертите или проформа фактурите на Продавача са на база актуални ценови листи. Всички цени се посочват FCA склад на Продавача ако не е посочено друго. Последната версия на ИНКОТЕРМС, издадена от Международната търговска камара в Париж, се прилага във всички случаи – към офертите, потвържденията на поръчките и фактурите и при прехвърляне на риска.
- 4.2. Цената включва стандартна опаковка за сухоземно транспорт, а транспортните разходи до местоположението на купувача и други разходи за опаковане за транспорт се начисляват от Продавача отделно (съгласно договореното в съответното Потвърждение на поръчката).
- 4.3. Стоките, чиято поръчка е потвърдена от Продавача, се доставят на актуални към датата на поръчката цени. Договорената цена е валидна за определените в съответното Потвърждение на поръчката условия. Продавачът има право да променя цената в случай на промяна на количествата, дизайна, специфичните характеристики и предназначението на стоките.
- 4.4. Всички евентуални налози, включително данъци, мита, такси и други са за сметка на купувача ако не е договорено друго в съответното Потвърждение на поръчката.

5. Определение на „ден“

- 5.1. „Работен ден“ е всеки период от 10 (десет) последователни часа между 6 ч. и 16 ч. всеки ден от седмицата от понеделник до петък включително.

6. Условия на доставка

- 6.1. Условията на доставка се посочват в офертата или проформа фактурата на Продавача.
- 6.2. Продавачът и купувача договарят отделно условията на доставка по всяка отделна поръчка. Крайният срок за доставка се посочва в съответното Потвърждение на поръчката, изпратено от Продавача до купувача.
- 6.3. Продавачът уведомява купувача когато стоките са готови за изпращане с надлежно уведомление по образец (наричано по-долу „уведомление“).
- 6.4. Продавачът носи отговорност пред купувача за навременна доставка в случай на изпратена от него писмена поръчка и писменото й потвърждение и потвърждение на срока на доставка от Продавача – Потвърждение на поръчката.

7. Условия на плащане

- 7.1. Обичайният срок на плащане е 30 (тридесет) дни от датата на фактурата. В срок от 8 (осем) дни от датата на съответното Потвърждение на поръчката или сключване на договор, купувачът представя на Продавача надлежна банкова гаранция или открит акредитив в полза на Продавача, за да гарантира плащането или друго надлежно обезпечение на плащането, което подлежи на потвърждение от Продавача.
- 7.2. Посочените в Потвърждението на поръчката или сключения договор условия са валидни в случай на всякакви други условия, договорени в Потвърждението на поръчката или сключения между Продавача и купувача договор.
- 7.3. Плащането се счита за извършено при заверяване на сметката на Продавача със съответната сума.
- 7.4. Продавачът има право да начислява наказателна лихва и всякакви други разходи по събирането на дължимо плащане в случай на забава на последното.

8. Приемане на стоките

- 8.1. В случай на приемане на стоките в завода на Продавача, купувачът се задължава да приеме количеството и качеството на стоките преди натоварването им на транспортно средство.
- 8.2. Ако купувачът не приеме стоките в срок от 14 (четирнадесет) дни от датата на Уведомлението, Продавачът има право да начисли 0,5% от продажната цена на стоките, готови за приемане, за всяка започнала седмица на закъснение, за да покрие разходите си във връзка със забавата на приемане на готовите стоки от купувача. В случай на забава на приемането на стоки, рискът от евентуална повреда или унищожение на стоките преминава в купувача от момента на възникване на забавата.
- 8.3. В случай на приемане на стоки на посочено в товарителница или опис на доставяните стоки място, купувачът се задължава да разтовари камюна в срок от 4 (четири) часа след пристигането му и да надзирава стоките преди или по време на разтоварването им. Евентуални повреди по време на транспортирането се удостоверяват с надлежен писмен протокол, който се подписва от превозвача, получателя на стоките и представител на съответното застрахователно дружество. Повредените стоки се заснемат. След разтоварване на стоките, купувачът/ получателят на стоките следва указанията на Продавача.
- 8.4. Върнатите на Продавача повредени стоки не трябва да имат други повреди освен тези, които са предмет на рекламацията. Стоките се връщат на Продавача в съответния уговорен срок.
- 8.5. В случай на дефектни стоки, Продавачът отстранява дефекта или предлага замяна. Купувачът има право да отправи рекламация за видими дефекти незабавно или в срок от 8 (осем) дни от датата на получаване на стоките. Правилата за проверка на стоките и отправяне на рекламация за дефекти остават в сила при търговски трафик. Ако няма отправена рекламация в срок от 8 (осем) работни дни от датата на получаване на стоките, стоките се считат за приети.

9. Запазване на правото на собственост

- 9.1. Стоките остават собственост на Продавача до погасяване на всички задължения на купувача независимо от основанието.
- 9.2. Ако купувачът действа несъобразно с Потвърждението на поръчката или сключения договор, особено в случай на забава на плащане, Продавачът има право да прибере обратно стоките. Продавачът не се счита за отеглял се от договора ако изрично не е договорено друго в писмен вид.

10. Гаранция

- 10.1. Продавачът гарантира първо качество на всички използвани материали. Купувачът използва стоките с надлежна професионална грижа в съответствие с инструкциите на Продавача.
- 10.2. Гаранцията не е валидна за стоки, повредени по време на транспортиране или поради непрофесионален монтаж или употреба при условия, които са необичайни в сравнение с данните в запитването и в случай на неспазване на инструкциите на Продавача.
- 10.3. Гаранцията за ОГНЕУТОРНИ ПОКРИВИ и ФАСАДНИ ПАНЕЛИ е 5 (пет) години за антикорозионна защита, считано от датата на изпращането ако не е договорено друго.
- 10.4. Гаранцията за КОНТЕЙНЕРИ и КОНТЕЙНЕРНИ КОМПОНЕНТИ на TRIMO е 12 (дванадесет) месеца, считано от датата на изпращане ако не е договорено друго.
- 10.5. Гаранцията за ПОКРИВНИ ПОКРИТИЯ и ПРОФИЛИРАНА ЛАМАРИНА на TRIMO е 5 (пет) години за антикорозионна защита, считано от датата на изпращането ако не е договорено друго.
- 10.6. В случай на оригинални дефектни стоки, Продавачът има право да избере дали да отстрани съответния дефект, да ги замени с нови или да предложи обезщетение.

107. Рекламацията на купувача във връзка с отговорността на Продавача и гаранцията е невалидна в случай на намяса, ремонт или опит за ремонт от страна на купувача или неотризирани трети лица. Заменените части стават собственост на Продавача. Продавачът дава гаранция за всички извършени от него или оторизирано от него лице ремонти.
108. Ако Продавачът няма готовност за замяна, да извърши ремонт или извършен от него за трети път ремонт се окаже неуспешен, купувачът има право да прекрати договора или изиска намаление на договорената купувна цена.
109. Отговорността и гаранцията на Продавача не покриват бързо износващи се елементи и части от елементи, както и елементи и части от елементи, чийто подаръжка не съответства на действащите инструкции на Продавача.

11. Отговорност

111. Продавачът не носи отговорност за повреди при купувача, които са резултат от забава на изпълнението на договорните задължения на купувача, в частност неверни или неточни данни, спецификации, дизайни и друга информация, предоставени от купувача, като Продавачът има право да изиска възстановяване на всички евентуални разходи и покриване на всички евентуални загуби и вреди вследствие на това.
112. Продавачът не носи отговорност за косвени вреди във връзка със стоките, в частност загубена печалба и/ или други парични и непарични загуби, претърпени от купувача. Това ограничение на отговорността е невалидно ако вредата е причинена умишлено или в резултат на съществена небрежност или задължение във връзка със стоките в съответствие с приложимите законови разпоредби. В случай на изключена или ограничена отговорност, това е приложимо и за служителите, представителите и изпълнителните асистенти на Продавача.

12. Непреодолима сила

121. За невъзможност за изпълнение на договорните задължения от страна на Продавача, за които последният не носи отговорност, се считат следните обстоятелства: непреодолима сила, разпоредби на държавните органи и други събития, които не могат да бъдат предотвратени, елиминирани или избегнати, т. е. обстоятелства извън контрола на страната по договора. Липса на материал на световния пазар на стоманена ламарина и минерална вълна се счита за непреодолима сила.
122. В случай на затруднено или невъзможно изпълнение на договорните задължения поради такива обстоятелства, отговорността на съответната страна се преустановява за периода, в който изпълнението е затруднено или невъзможно ако съответните обстоятелства не могат да бъдат предотвратени, елиминирани или избегнати. Тези обстоятелства освобождават съответната страна за споменатия период от изпълнението на задълженията и отговорността за вреди, произтичащи от неизпълнение на договорните задължения.
123. Страна по договора, която заявява невъзможност за изпълнение на договорните си задължения, се задължава да докаже съществуването на съответното обстоятелство, което я освобождава от отговорност и незабавно да уведоми другата страна по договора за съответното обстоятелство. По същия начин същата тази страна уведомява другата страна за прекратяване на действието на съответното обстоятелство, което я е възпрепятствало от изпълнение на договорните задължения. Ако другата страна не получи своевременно и надлежно уведомление, страната, която заявява невъзможност за изпълнение, носи отговорност за всички причинени вреди.
124. Невъзможността за изпълнение по предходния член се определя в съответствие с действащите законови разпоредби и съдебни практики.
125. Ако действието на обстоятелство продължава повече от 6 (шест) месеца, Продавачът и купувачът се договарят да изменят или анулират договора или поръчката.
126. Продавачът не носи отговорност за забава на изпълнението или неизпълнение на договорно задължение ако се дължи на причини извън контрола му и не е по негова вина или резултат от съществена небрежност от негова страна, включително и не само невъзможност от страна на доставчици, подизпълнители или следители да изпълнят задълженията си по съответния договор при условие, че Продавачът незабавно уведоми купувача в писмен вид за всички подробности относно обстоятелството и причините. Сроковете на изпълнение се удължават с периода, изгубен поради възникване на причините, ако страните все още са заинтересовани от това.

13. Промяна в обстоятелствата

131. Страна по договора, която изпадне в затруднение във връзка с изпълнението на или не е в състояние да изпълни договорните си задължения в резултат на промяна в обстоятелствата, има право да изиска прекратяване на договорните отношения ако след датата на сключване на съответния договор възникнат обстоятелства, които затрудняват изпълнението на задълженията на едната страна по договора или правят невъзможно постигането на намеренията – доколкото доколкото договорът очевидно не отговаря на очакванията на страните по него и би било несправедливо, по общо мнение, да продължи да бъде действителен.
132. Прекратяване на договорните отношения не подлежи на изискване ако страната по договора, която се позовава на промяна в обстоятелствата, е била длъжна да вземе под внимание тези обстоятелства при сключването на договора или ако е могла да ги избегне или отстрани последствията от тях. В такъв случай страната по договора, която прилага клаузата за промяна в обстоятелствата, носи отговорност за причинените вреди.
133. Страна по договора, която изисква прекратяване на договора, няма право да се позовава на промяна в обстоятелствата, която възниква след изтичане на определен срок на изпълнение на задълженията ѝ.
134. Договорът не се прекратява ако другата страна по него предложи или се съгласи на замяна с подходящи договорни условия.
135. В случай на прекратяване на договора, страните по него връщат и възстановяват една на друга всички получени услуги, в който случай се взема под внимание евентуално намаление на стойността.

14. Прекратяване на договора

141. Продавачът има право да прекрати договора в случай, че:
- не е в състояние да изпълни договорните си задължения в резултат на непреодолима сила, стачка или друго обстоятелство извън контрола му;
 - купувачът не спазва и просрочи договорените в писмен вид условия и срокове на плащане с над 14 (четирнадесет) дни и не предприеме надлежни действия след това;
 - страната по договора е предоставила недействителни данни за задълженията си поради съществена небрежност, застрашавайки изпълнението им;
142. Купувачът има право да прекрати от договора в случай, че:
- доставката не може да бъде извършена поради умишлено действие или съществена небрежност от страна на Продавача;
 - Продавачът не спазва последващия удължен срок, предоставен от купувача в съответствие с договора.
143. В случай на прекратяване на договора, страните по него връщат и възстановяват една на друга всички получени услуги, в който случай се взема под внимание евентуално намаление на стойността.

15. Опазване на търговски тайни

16. Страните по договора се задължават да третират всички съдържащи се в договорната документация данни и всяка друга информация, получена в хода на договорните взаимоотношения между страните, като търговска тайна за срока на договора.
17. Ако съществува вероятност една от страните по договора да претърпи значителни вреди поради разкриването на търговски тайни и след изтичане на договора, данните ще продължат да се третират като търговска тайна най-малко 5 (пет) години след изтичане на договора.
18. За търговска тайна се считат чертежи, планове, калкулации, формули, инструкции, списъци, кореспонденция, протоколи от срещи, договорна документация и други данни в материална или нематериална форма.
19. Страните по договора носят наказателна и гражданска отговорност в случай на нарушения по този член.
20. Страните по договора могат да дефинират изключения от тази разпоредба само чрез писмено споразумение.

21. Прехвърляне на вземания. Уведомления

- 21.1. Купувачът се задължава да не прехвърля никакви вземания, дължими от Продавача на трети лица, без предварително писмено одобрение от негова страна.
- 21.2. Страните по договора се споразумяват за писмени уведомления да се смятат уведомления, изпратени с подходящи за целта съобщителни средства (факс, електронна поща и др.)

22. Спорове

- 22.1. При сключване на договор, чийто разпоредби не съответстват на тези Общи условия, разпоредбите на договора се използват за уреждане на индивидуални взаимоотношения, а тези Общи условия – за отношения, които не са разгледани в договора. В случай, изрично дефинирани в тези Общи условия, когато такава договореност не е възможна, се използват разпоредбите на тези Общи условия.
- 22.2. Всички спорове по сключването, нарушението и прекратяването на договора и законните взаимоотношения между страните, произтичащи от договорните взаимоотношения, се уреждат по споразумение между страните. За спорове, които не могат да бъдат уредени по този начин, компетентната юрисдикция е Съдът в Ново место. Приложимото законодателство е материалното право на Словения, освен ако е договорено друго.